

Title	前近代イエズス会東アジア布教の研究
Sub Title	Research for pre-modern Jesuit missions in East Asia
Author	浅見, 雅一 (Asami, Masakazu)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2024
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2023.)
JaLC DOI	
Abstract	イエズス会の東アジア布教の特質について考察を試みた。本年度は、イエズス会の日本布教、とりわけフランシスコ・ザビエルの初期の日本布教がイエズス会の布教全般に対してどのような影響を与えたのかを検討課題とした。その例として、17世紀ポルトガル出身のイエズス会士アントニオ・ヴィエイラを取り上げ、イエズス会の日本布教が他地域に与えた影響について検討した。ヴィエイラは、17世紀前半にはヨーロッパ諸国において外交官として、後半にはブラジルにおいて宣教師として活躍した人物である。彼は、ザビエルの日本布教から多大な影響を受けており、ザビエルのカリスマ性を基礎とする神秘的布教論を構築しようとした。最晩年の説教集『眠れるザビエル、覚醒せるザビエル』（リスボン、1694年）は彼のザビエル論の集大成である。そこに至るまでのザビエルをめぐるヴィエイラの思想の変遷を彼の書翰や他の著作から追っていった。ヴィエイラは、その思想ゆえにユダヤ教から改宗した「新キリスト教徒」の嫌疑によってコインブラの異端審問所から訴追を受けていた。そこからは、イエズス会と異端審問所との関係が垣間見える。ヴィエイラの思想を理解するためには、ポルトガルやブラジルの布教のみならず、日本を中心とする東アジア布教の特質を理解しなければならない。とりわけ、ザビエルが生前に死者を蘇らせるなどの奇跡を行なったとする神秘的側面がヨーロッパのカトリック世界においてどのように受け取られたかを把握することが必要となる。今後、このような布教に関する議論を介した日本と他地域との比較論を発展させていきたいと考えている。また、このテーマとは別に、バチカン図書館及び文書館が所蔵する前近代の日本関係史料の概略を紹介した。「バレット写本」やペドロ・ゴメスの「講義要綱」などのイエズス会史料を中心に日本布教の特質を探ることを試みた。こちらも今後は中国など東アジアの他地域との比較を継続したいと考えている。 I tried to investigate the characteristics of the Jesuit mission in East Asia. This year's topic was to consider how the Jesuit mission to Japan, particularly Francis Xavier's early missions to Japan, made an impact on the Jesuit missions in general. For an example I focused on Antonio Vieira, a Portuguese Jesuit in the 17th century, and examined the influence that the Jesuit mission to Japan had on other regions. Vieira worked as a diplomat in European countries in the first half of the 17th century, and as a missionary in Brazil in the second half. He was greatly influenced by Xavier's missionary works in Japan, and he attempted to construct a theory of mystical missionary work based on Xavier's charisma. His collections of sermons, "Sleeping Xavier, Awakening Xavier" (Lisbon, 1694), is the culmination of his theories on Xavier. I traced the changes in Vieira's thoughts regarding Xavier up until that point, based on his correspondence, other writings and sermons. Vieira had been prosecuted by the Inquisition in Coimbra because of being a "new Christian" who had converted from Judaism. This gives us a glimpse of the relationship between the Jesuits and the Inquisition. In order to understand Vieira's thought, we must understand not only the characteristic of missionary works in Portugal and Brazil, but also those in East Asia, mainly Japan. In particular, it is necessary to understand how the mystical aspects of Xavier, who is said to have performed miracles such as making the dead resurrected during his lifetime, were received in the European Catholic world. In the future, I would like to develop a comparative theory between Japan and other regions through discussions on missionary works like this. Apart from this theme, I also introduced an overview of pre-modern Japan-related materials conserved in the Vatican Library and Archive. I attempted to explore the characteristics of Japan's missionary works, focusing on Jesuit historical materials such as "Barreto's Manuscript" and Pedro Gómez's "Compendium". We would also like to continue comparing this with other regions in East Asia, including China.
Notes	
Genre	Research Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2023000010-20230218

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the Keio Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

2023年度 学事振興資金（個人研究）研究成果実績報告書

研究代表者	所属	文学部	職名	教授	補助額	200千円 (B)
	氏名	浅見 雅一	氏名 (英語)	Asami, Masakazu		
研究課題 (日本語)						
前近代イエズス会東アジア布教の研究						
研究課題 (英訳)						
Research for Pre-modern Jesuit Missions in East Asia						
1. 研究成果実績の概要						
イエズス会の東アジア布教の特質について考察を試みた。本年度は、イエズス会の日本布教、とりわけフランシスコ・ザビエルの初期の日本布教がイエズス会の布教全般に対してどのような影響を与えたのかを検討課題とした。その例として、17世紀ポルトガル出身のイエズス会士アントニオ・ヴィエイラを取り上げ、イエズス会の日本布教が他地域に与えた影響について検討した。ヴィエイラは、17世紀前半にはヨーロッパ諸国において外交官として、後半にはブラジルにおいて宣教師として活躍した人物である。彼は、ザビエルの日本布教から多大な影響を受けており、ザビエルのカリスマ性を基礎とする神秘的布教論を構築しようとした。最晩年の説教集『眠れるザビエル、覚醒せるザビエル』（リスボン、1694年）は彼のザビエル論の集大成である。そこに至るまでのザビエルをめぐるヴィエイラの変遷を彼の書翰や他の著作から追っていった。ヴィエイラは、その思想ゆえにユダヤ教から改宗した「新キリスト教徒」の嫌疑によってコインブラの異端審問所から訴追を受けていた。そこからは、イエズス会と異端審問所との関係が垣間見える。ヴィエイラを思想を理解するためには、ポルトガルやブラジルの布教のみならず、日本を中心とする東アジア布教の特質を理解しなければならない。とりわけ、ザビエルが生前に死者を蘇らせるなどの奇跡を行なったとする神秘的側面がヨーロッパのカトリック世界においてどのように受け取られたかを把握することが必要となる。今後、このような布教に関する議論を介した日本と他地域との比較論を発展させていきたいと考えている。また、このテーマとは別に、バチカン図書館及び文書館が所蔵する前近代の日本関係史料の概略を紹介した。「バレット写本」やペドロ・ゴメスの「講義要綱」などのイエズス会史料を中心に日本布教の特質を探ることを試みた。こちらも今後は中国など東アジアの他地域との比較を継続したいと考えている。						
2. 研究成果実績の概要 (英訳)						
I tried to investigate the characteristics of the Jesuit mission in East Asia. This year's topic was to consider how the Jesuit mission to Japan, particularly Francis Xavier's early missions to Japan, made an impact on the Jesuit missions in general. For an example I focused on Antonio Vieira, a Portuguese Jesuit in the 17th century, and examined the influence that the Jesuit mission to Japan had on other regions. Vieira worked as a diplomat in European countries in the first half of the 17th century, and as a missionary in Brazil in the second half. He was greatly influenced by Xavier's missionary works in Japan, and he attempted to construct a theory of mystical missionary work based on Xavier's charisma. His collections of sermons, "Sleeping Xavier, Awakening Xavier" (Lisbon, 1694), is the culmination of his theories on Xavier. I traced the changes in Vieira's thoughts regarding Xavier up until that point, based on his correspondence, other writings and sermons. Vieira had been prosecuted by the Inquisition in Coimbra because of being a "new Christian" who had converted from Judaism. This gives us a glimpse of the relationship between the Jesuits and the Inquisition. In order to understand Vieira's thought, we must understand not only the characteristic of missionary works in Portugal and Brazil, but also those in East Asia, mainly Japan. In particular, it is necessary to understand how the mystical aspects of Xavier, who is said to have performed miracles such as making the dead resurrected during his lifetime, were received in the European Catholic world. In the future, I would like to develop a comparative theory between Japan and other regions through discussions on missionary works like this. Apart from this theme, I also introduced an overview of pre-modern Japan-related materials conserved in the Vatican Library and Archive. I attempted to explore the characteristics of Japan's missionary works, focusing on Jesuit historical materials such as "Barreto's Manuscript" and Pedro Gómez's "Compendium". We would also like to continue comparing this with other regions in East Asia, including China.						
3. 本研究課題に関する発表						
発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)			
浅見雅一	「写真と歴史研究」趣旨	三田史学会大会総合部会	2023年6月24日			
浅見雅一	アントニオ・ヴィエイラのフランシスコ・ザビエル論について	『キリシタン文化研究会会報』第162号	2023年11月20日			
浅見雅一	まえがき	『キリシタン1622：殉教・列聖・布教聖省 400年目の省察』教文館	2024年1月30日			

浅見雅一	バチカン所蔵史料に見る布教 理念：バレット写本とゴメス 「講義要綱」	『バチカンに眠る日本の記憶』 角川文化振興財団	2024年3月29日
------	--	----------------------------	------------